Siku Hiyo Pale Kalvari

Mungu akubariki Ndugu Neville na asante sana. Habari za asubuhi marafiki. Ni majaliwa kuwa hapa Maskanini tena asubuhi ya leo kumtumikia Bwana kwa kulihubiri Neno na kuwaombea wagonjwa. Nami ninashukuru sana kwa ajili ya siku hii.

Nilishangaa mara tu nilipoingia. Ndugu alikuja akasema, "Sitaki kuwa kama yule mwenye ukoma asiyestahili aliyeponywa." Ilikuwa Ndugu Wright. Nilimwombea, naye Bwana amemponya kabisa. Ndipo akaja akilia kunipa mkono na kusema ya kwamba alitaka kumshukuru Bwana kwa kuponywa. Alitaka kurudi na kutoa shukurani. Wote umekwisha. Yeye ni mzima kabisa sasa. Tunashukuru kwa ajili ya shuhuda hizo.

Na lo, Charlie, wewe pamoja na Ndugu Jefferies, mkitaka kuja, njooni mketi kwenye viti hivi hapa, nanyi mnakaribishwa sana hivyo haitawabidi kusimama. Yule Ndugu mwingine pale, Ndugu Wood njoo hapa, kuna nafasi kadhaa hapa kwenye ubao wa kukalia, hivyo haitakubidi kusimama. Naamini kuna nafasi kadhaa hapa, naam, ndiyo, mmekaribishwa kabisa mje mketi mahali hapa.

Tunafurahi . . . Naamini ilisemwa wakati mmoja, "Nalifurahi waliponiambia, (Mungu akubariki Ndugu. Asante. Asante. Asante.) "Nalifurahi waliponiambia, 'Na twende nyumbani kwa Bwana.'" Hiyo ndiyo majaliwa ya Mkristo na furaha yake—kwenda katika nyumba ya Bwana.

Nikitazama kila mahali na kuwaona marafiki wangu wengi sana humu asubuhi ya leo, ninafurahi sana juu ya jambo hili. Nina furaha kumwona Ndugu na Dada Dauch hapa kutoka Ohio. Nawaona Ndugu na Dada Armstrong kule nyuma waliotoka Ohio. Mungu awabariki nyote pia. Na . . . Lo, ukitazama kila mahali unaona wengi sana, ingekuwa vigumu kutaja majina yao yote. Dada Hoover tunafurahi kukuona humu asubuhi ya leo kutoka kule Kentucky, na Charlie pamoja na Nellie, Ndugu Jefferies pamoja na jamaa yake na wengi sana humu kutoka nje ya mji huu.

Kwa hivyo tunatarajia wakati mzuri sana katika Bwana asubuhi ya leo. Tukimtarajia Mungu kukutana nasi kwa namna fulani apate kubariki nafsi zetu na kutuhudumia mambo tunayohitaji. Nami ninapoangalia kila mahali, kama nikianza kuwaita marafiki zangu walio humu, ningechukua karibu asubuhi mzima nikiwataja watu mbalimbali. Inanifanya nijisikie vizuri kurudi kanisani kuwaona watu wote humu na kukutana . . .

Itakuwaje tutakapofika Mbinguni, na tukutane huko katika wakati huo mkuu wa ushirika wa milele na usio na mwisho tukiwa pamoja kukizunguka kiti cha enzi cha Mungu—na baraka zile ambazo sote tumezithamini. Huko sisi tutafanywa katika sura Yake, katika mfano Wake, na Roho Wake akiwa juu yetu tukimwabudu na kumtumikia Yeye milele yote, hatutachoka kamwe.

Waza tu, hakuna cho chote unachoweza kuwazia, ambacho ungetaka kufanya, ila kile ambacho mara kwa mara kinakuchosha kukifanya. Charlie, nakisia mimi na wewe tumewinda kindi kuliko cho chote ambacho tunapenda kufanya katika njia hiyo, bali unajua wewe huchoka kufanya hivyo. Napenda kutembea kwa miguu, kupanda milima na kutembea tu, bali wakati mwingine mimi huchoka na kutaka kufanya jambo jingine. Nami napenda kuendesha motokaa.

Wakati mwingine mimi huanza kusikia uchovu, kuchoka kabisa na kushikwa na wasiwasi mwingi. Ningeingia katika motokaa yangu, niiendeshe, na kushikilia usukani nikiendesha barabarani huku ninaimba, "Nina furaha sana kwamba naweza kusema mimi ni mmoja wao" ama cho chote kile. Nikishika sana huo usukani na kuimba na kufanya vishindo kwa mguu wangu na kupaza sauti. Naam, baada ya kitambo kidogo ninachoka, kisha, ninarudi nyumbani na kuanza jambo jingine. Bali tutakapoanza kumwabudu Mungu katika huo ufalme mpya, hakutakuwepo na muda wa uchovu. . . Itakuwa daima ni baraka tu na kuendelea daima. Lakini bila shaka tutakuwa tumebadilishwa wakati huo; hatutakuwa kama tulivyo sasa. Tutakuwa watu tofauti, viumbe tofauti na vile tulivyo wakati huu. Kwa hiyo tuna furaha.

Nilikuwa nikiwaza. Sijui kama nimewahi kutaja hili ama la, Ndugu Charlie. Wakati mmoja nilikuwa kule Kentucky pamoja naye, naye alisema, "Ndugu Branham, je, wadhani katika ule Utawala wa Miaka Elfu mimi na wewe tutawinda kindi?"

Nikasema, "Sifikiri hivyo Charlie."

Akasema, "Vema, tunapenda sana kufanya hivyo, unafikiri tutafanya hivyo tutakapoingia katika ule Utawala wa Miaka Elfu?"

Nikasema, "Sivyo, hamna kitakachouawa katika ule Utawala wa Miaka Elfu."

Naye akasema, "Naam, tunapenda sana jambo hili."

Nikasema, "Charlie, vipi kama ningalikushawishi ya kwamba wakati mmoja ulikuwa nguruwe mwitu, kisha ukainuliwa kuwa kiumbe cha hali ya juu, ukawa mwanadamu. Je, ungelitaka kamwe kurudi nyuma ukafurahie anasa za nguruwe mwitu?"

Akasema, "La."

Nikasema, “Waona, ungelikuwa juu sana kuliko nguruwe mwitu sasa kwa kuwa wewe ni mwanadamu, haungalitaka kuwa nguruwe mwitu tena.” Nikasema, “Sasa zidisha hilo mara elfu kumi, na hivyo ndivyo utakavyokuwa utakapobadilishwa kutoka hapa kuingia vile utakavyokuwa. Hautataka kamwe kuwa binadamu tena.” Hiyo ni kweli. Itakuwa jambo tofauti. Nina furaha sana hata kuyawazia. Nikijua tu ya kwamba siku moja tutapanda juu zaidi.

Vema, sasa kama Bwana anapenda, Jumapili ijayo ambayo itakuwa kama . . . Basi nitaondoka kwenda Wyoming pamoja na rafiki mpendwa, ama kule Idaho na rafiki mpendwa, Ndugu Minor Arganbright na Ndugu Clayt Sonmore, wa Wafanyi Biashara Wakristo.

Juma lifuatalo baada ya hili lijalo—sasa ni tarehe saba—napaswa kuwa Dallas, Texas, katika Mkutano wa Sauti ya Uponyaji, na nitahubiri katika usiku wa tarehe saba. Kisha nitarudi kwenda Idaho pamoja na Ndugu Arganbright pamoja na Wafanyi Biashara Wakristo, na huenda nikawa na usiku mmoja kule Minneapolis kabla hatujaondoka. Kisha mara moja katika kifungua kinywa cha Wafanyi Biashara Wakristo.

Bwana akipenda, Jumapili ijayo asubuhi, nataka kurudi humu Maskanini tena; na kama hiyo inaruhusiwa na iwe ni mapenzi ya Bwana, nataka kunena juu ya somo la *Upepo wa Kisulisuli katika Upepo;* Bwana akipenda.

Ilionekana kuwa moyoni mwangu juma nzima; na hivi majuzi asubuhi, asubuhi na mapema yapata saa 10 usiku, niliamka nikapata wazo hili *Siku Hiyo Pale Kalvari*. Nataka kuzungumzia hilo asubuhi ya leo. *Siku Hiyo Pale Kalvari*.

Na sasa kwa somo hili hebu na tuzifungue Biblia zetu, katika maandiko, katika Injili ya Mathayo Mt. kwenye sura ya 27, nasi tutaanzia katika aya ya 27 na kusoma sehemu ya andiko hili kupata msingi wetu. Ndipo tutaanza mara moja, kisha baada ya ibada ya mahubiri tutawaombea wagonjwa.

Tangu mara ya mwisho hapa, nikikumbuka kwa kulinganisha huduma yangu mpya, nilipata shuhuda nyingi zaidi kutoka katika mkutano huo kuliko nilizopata katika mkutano wo wote kwa muda mrefu. Kuna jambo ambalo kwamba huna budi kuwasiliana na mtu mwenyewe haidhuru ni mambo mangapi ya kimbinguni yanayoonyeshwa. Lakini mnaona, uponyaji hauna budi kutegemea imani ya mtu binafsi.

Sasa iwapo mtu ana imani, nao waone endapo Roho Mtakatifu anaenda juu ya wasikilizaji na kusema, mambo fulani na fulani yatatendeka: “Jina lako ni fulani,” “Umetoka mahali fulani,” na “ . . . jambo fulani ulilotenda,” na “Itakuwa hivi,” na uone yote yakitendeka hivyo, hata hivyo mtu huyo anayeketi hapo anapaswa kutazama juu na kusema, “Hapana shaka huyo

ni Mungu. Nakubali nimeponywa." Bali badala ya hayo mtu huyo anasema, "Niweke mikono na uniombee ili nipate kupona."

Lakini hivyo ndivyo tulivyofundishwa hapa Amerika tuamini hivyo, na bila shaka hayo ni maandiko. Bali sasa tunaona kule Afrika na mahali mbalimbali, hebu tu jambo kama hilo litendeke, wasikizi wote wanainuka mara moja na kuukubali uponyaji wao—kwa sababu hawajafundishwa kitu, mwaona. Hata hawajafundishwa uponyaji. Halafu ndipo wanapoona hilo, wao wanajua ya kwamba kuna Mungu aliye hai; na iwapo yu hai, Yeye yu mwenyezi. Naye huponya, na hilo latosha. Kwa sababu msingi tayari umewekwa—msingi—ya kwamba Yeye ni Mponyaji na huwaponya watu. Ndipo wanapouona uwepo huu ukitenda kupitia kwa kanisa Lake, ndipo wao husema, "Hilo latosha. Hilo tu ndilo tunalohitaji." Ila sisi tumefundishwa kuwawekelea wagonjwa mikono na mambo kama hayo. Hiyo ndiyo sababu haitendi kazi vizuri sana katika Amerika.

Sasa, kumbukeni, Jumapili ijayo asubuhi, Bwana akipenda, (Ndugu Neville atalitangaza, bila shaka) *Upepo wa Kisulisuli Katika Upepo*.

Sasa, nimewapa wakati mdogo kuyafungua maandiko yenu katika Mathayo 27. Hebu tuanze kusoma katika aya ya 27 ya Injili ya Mathayo Mt. Sasa hebu tusikize kwa makini tunaposoma.

> "Nao *askari wa liwali wakamchukua Yesu ndani ya Praitorio, wakamkusanyikia kikosi kizima.*
>
> *Wakamvua nguo, wakamvika vazi jekundu.*
>
> *Wakasokota taji ya miiba, wakaiweka juu ya kichwa chake, na mwanzi katika mkono wake: wakapiga magoti mbele yake, wakamdhihaki, wakisema, Salamu, Mfalme wa Wayahudi!*
>
> *Kisha wakamtemea mate, wakautwaa ule mwanzi, wakampiga-piga kichwani.*
>
> *Walipokwisha kumdhihaki, wakalivua lile vazi, wakamvika mavazi yake, wakamchukua kumsulubisha,*
>
> *Hata walipokuwa wakitoka, wakamwona mtu Mkirene, jina lake Simoni; huyu wakamshurutisha auchukue msalaba wake.*
>
> *Na* walipokwisha kupanda kwenda . . . walipokwenda *mahali paitwapo Golgotha, yaani, Fuvu la kichwa,*
>
> *Wakampa kunywa divai iliyochanganyika na nyongo, lakini yeye alipoionja hakutaka kuinywa.*
>
> *Walipokwisha kumsulubisha, waligawa mavazi yake, wakapiga kura; Lili litimie neno lililonenwa na nabii,*

Waligawa nguo zangu kati yao, na juu ya vazi langu walipiga kura.]

Wakaketi, wakamlinda huko.

Wakaweka juu ya kichwa chake mashtaka yake, yaliyoandikwa HUYU NI YESU, MFALME WA WAYAHUDI.

Wakati uo huo wanyang'anyi wawili wakasulubiwa pamoja naye, mmoja mkono wake wa kuume, na mmoja mkono wake wa kushoto.

Nao waliokuwa wakipita njiani wakamtukana, wakitikisa-tikisa vichwa vyao, wakisema,

Ewe uliyelivunja *hekalu na kulijenga kwa siku tatu, jiokoe nafsi yako; ukiwa ndiwe Mwana wa Mungu, shuka msalabani.*

Kadhalika na wale wakuu wa makuhani wakamdhihaki pamoja na waandishi na wazee, wakasema,

Aliokoa wengine, hawezi kujiokoa mwenyewe. Kama *yeye ni mfalme wa Israeli; na ashuke sasa msalabani, nasi tutamwamini.*

Amemtegemea Mungu; na amwokoe sasa, kama atamwokoa*; kwa maana alisema, Mimi ni Mwana wa Mungu.*

Pia wale wanyang'anyi waliosulubiwa pamoja naye, walimshutumu vile vile.

Basi tangu saa sita palikuwa na giza juu ya nchi yote hata saa tisa.

Kama saa tisa, Yesu akapasa sauti yake kwa nguvu akisema, Eloi, Eloi, lama sabakthani? yaani, Mungu wangu, Mungu wangu, mbona umeniacha?

Na baadhi ya waliohudhuria, waliposikia, walisema, Huyu anamwita Eliya.

Mara mmoja akaenda mbio, akatwaa sifongo, akaijaza siki, akaitia juu ya mwanzi, akamnywesha.

Wale wengine wakasema, Acha; na tuone kama Eliya atakuja amwokoe.

Naye Yesu akiisha kupaza sauti tena kwa nguvu, akaitoa roho yake.

Tazama, pazia la hekalu likapasuka vipande viwili toka juu hata chini; nchi ikatetemeka; na miamba ikapasuka;

Makaburi yakafunuka; ikainuka miili mingi ya Watakatifu waliolala;

Nao wakiisha kutoka makaburini mwao, baada ya kufufuka kwake, wakauingia mji mtakatifu, wakawatokea wengi.

Basi yule akida, na hao waliokuwa pamoja naye wakimlinda Yesu, walipoliona tetemeko la nchi na mambo yaliyofanyika, wakaogopa sana, wakisema, Hakika huyu alikuwa Mwana wa Mungu."

Mathayo Mt. 27:27-54

Na tuviinamishe vichwa vyetu kwa muda mfupi wa maombi. Bwana, tunajua ya kwamba Wewe ni Mungu, na baada ya kulisoma hili Neno Takatifu lililowekwa wakfu, tungali tunaweza kuona ya kwamba tabia Yako haijabadilika. Wewe daima ni Mungu. Na ilionekana kana kwamba Yesu asingalipata msaada wo wote, ya kwamba Yeye alichukuliwa na mikono miovu na kukatakatwa vipande, akatemewa mate, akadhihakiwa na huku amesulubishwa msalabani, akitokwa na damu, akifa; na ilionekana kana kwamba hapakuwepo na msaada mahali po pote, hata Yeye Mwenyewe akalia, "Mungu Wangu, Mungu Wangu, mbona Umeniacha?" Bali Wewe unatenda katika wakati ambapo hakuna kitu kingine chochote kinaweza kutenda kazi.

Tumejulishwa, Bwana, ya kwamba kama tuna mito ambayo hatuwezi kuvuka, kama tuna milima tusiyoweza kupanda, Mungu ni stadi wa kutenda mambo ambayo wengine hawawezi kufanya. Wewe ni stadi wa kazi hiyo. Kwa kuwa Wewe unajua sababu ya siku hiyo pale Kalvari. Wewe, ukiwa Mungu, Asiye na Mwisho, ulijua wakati huu hauna budi kuja. Bali ulipotimizwa, basi ukaonyesha ya kwamba Wewe ni Mungu. Ulionyesha ni Nani alikuwa Bosi.

Uliitikisa nchi, na watakatifu waliolala ardhini wakafufuka. Ulilitia giza jua usiku—kama giza la usiku—ikionyesha ya kwamba Wewe ulikuwa Mungu, lakini ilionekana kama kwamba umenyamaza kwa muda mrefu. Hebu nasi kwa hilo tutoe uamuzi huu, ya kwamba mradi tu tunatembea katika Roho, tukiongozwa na mkono wa Mungu, haidhuru nini kinaonekana kimekwenda kombo, hata hivyo sisi tunaelekea Kalvari, Mungu atanena katika saa ifaayo, wakati unaofaa.

Sasa Baba Mungu, tungeomba msamaha wa dhambi zetu na makosa yetu. Nasi tungeomba kwamba Roho Wako atuongoze. Tuongoze kama Hua alivyomwongoza yule Mwana-Kondoo. Hebu na tuwe watiifu kwa lo lote litakalotupata, tukijua hili, ya kwamba Mungu hutenda mambo yote vizuri, na kujua ya kwamba itakuwa sawa.

Uwe nasi leo katika ibada hii. Twaomba ya kwamba utawaokoa wale walio tayari kuokolewa nao wanautafuta wokovu. Wajaze hao na uzima wa milele wanaoutafuta. Twaomba ya kwamba utawaponya hao walio wagonjwa na

wanaoteseka ambao wamekuja wakiutafuta uponyaji. Nasi tutakutukuza kwa ajili ya jambo hilo. Tunaomba katika jina la Mwana Wako, Mwokozi wetu, Yesu Kristo. Amina.

Sasa katika mazungumzo ya asubuhi ya leo, tunataka kuwakumbusheni fungu la maneno niliyochagua kuzungumzia, *Siku Hiyo Pale Kalvari*. Inaonekana kama itakuwa nje kidogo ya wakati unaofaa. Hili linapaswa kuwa katika Ijumaa Kuu. Kalvari inapaswa kukumbukwa kila siku. Tumesikia mengi sana kuihusu. Tumesoma mengi sana juu yake. Wahubiri wameihubiri tangu mwanzo wa wakati. Waimbaji wameimba juu yake katika nyakati zote. Manabii walitabiri miaka elfu nne kabla haijatukia, na manabii wa siku hizi wanatuonyesha kule nyuma ilipotendeka. Ni siku muhimu sana.

Ni moja ya siku zilizo muhimu sana ambazo Mungu amepata kuzishusha duniani. Na kama ni muhimu sana kwa jamii ya kibinadamu, Kalvari, nafikiri ni vizuri kwetu kurudi nyuma tukachunguze tuone kwamba ina maana gani kwetu. Kwa kuwa nina hakika katika saa hii iliyochelewa tunayoishi, tunatafuta kila umuhimu wa Mungu tunaoweza kujua; na yote tunayoweza kujua, tuko hapa kujifunza hayo. Kuona ni yapi yaliyo yetu, na yale Mungu aliyotutendea, na kuona yale Yeye aliyoahidi kututendea. Na hilo ndilo linalotuleta kanisani.

Hiyo ndiyo sababu mhubiri huubiri. Hiyo ndiyo sababu yeye husoma na kuyatafakari Maandiko na kutafuta uvuvio—ni kwa sababu yeye ni mtumishi wa umma kwa watu wa Mungu, naye anajaribu kupata kitu ambacho . . . ambacho Mungu angewaambia watu Wake, kitu ambacho kingewasaidia. Labda huenda ikawa ni kuwahukumu katika dhambi zao, bali kingekuwa chenye manufaa kuwainua; wapate kuziacha dhambi zao kisha wainuke wakamtumikie Bwana. Nao wahudumu hawana budi kuyatafuta mambo haya.

Iwapo siku hii ni muhimu sana, moja ya siku zilizo kuu sana, hebu na tuangalie mambo matatu ambayo siku hiyo ilimaanisha kwetu. Tungechukua mamia. Bali asubuhi ya leo nimechagua tu mambo matatu tofauti yaliyo muhimu sana ambayo tunataka kuyachunguza katika muda mfupi ujao; ambayo Kalvari ilimaanisha kwetu. Nami naomba ya kwamba itamhukumu kila mwenye dhambi aliyeko, ya kwamba itamfanya kila mtakatifu kupiga magoti yake, ya kwamba itamfanya kila mgonjwa ainue imani yake kwa Mungu na aondoke ameponywa, kila mwenye dhambi aokolewe, kila aliyerudi nyuma arudi na ajionee aibu, na kila mtakatifu afurahi na apate tumaini jipya na tumaini jipya. Jambo moja kuu muhimu ambalo Kalvari inamaanisha kwetu na ulimwengu ni, ilimaliza swali la dhambi mara moja tu.

Mwanadamu alikuwa na hatia ya dhambi, na dhambi ilikuwa adhabu ambayo hamna mwanadamu aliyeweza kulipa. Adhabu ilikuwa kubwa sana hata hamna mtu angaliweza kulipa

adhabu hiyo. Naamini kabisa ya kwamba Mungu aliikusudia hivyo—ya kwamba adhabu ingekuwa kubwa sana hata hamna mtu angaliweza kuilipia—kusudi afanye hivyo Yeye Mwenyewe.

Sasa, adhabu ya dhambi ilikuwa mauti. Nasi sote tulizaliwa katika dhambi, tukaumbika katika maovu, tukaja ulimwenguni tukinena uongo. Kwa hivyo, hamna hata mmoja wetu aliyestahili, ama wao hawangempata mtu ye yote duniani aliyestahili.

Nayo dhambi haikuanza duniani. Dhambi ilianza Mbinguni. Lusifa, ibilisi, alikuwa kiumbe kilicholaaniwa kwa ajili ya kuasi kwake kabla hata hajaingia duniani. Dhambi ilianza Mbinguni, ambako Mungu aliwaweka malaika na wengineo kwenye msingi ule ule ambao Yeye aliwaweka binadamu. Maarifa . . . mti wa maarifa. Mti wa uzima, na mti wa maarifa, ambapo mwanadamu angejichagulia. Na Lusifa alipopewa mamlaka ya kuchagua, yeye alitaka kitu bora kuliko kile alichokuwa nacho Mungu. Hiyo ikasababisha matata.

Na kulikuweko na deni la dhambi. Madai yake yalikuwa mauti. Adhabu ilikuwa mauti, na hiyo ni . . . Tungeweza kuzungumzia hili kinaganaga, kwa maana siamini kuna mauti ila moja. Kuna uhai mmoja. Nami naamini ya kwamba mtu aliye na Uzima wa Milele hawezi kufa, pia naamini kuna kuangamizwa kabisa kwa hiyo nafsi itendayo dhambi, kwa kuwa Biblia ilisema, "Roho itendayo dhambi, ndiyo itakayokufa"—si *mtu, nafsi* itendayo dhambi. Kwa hivyo Shetani hana budi kufa apate kuangamizwa kabisa. Sikubaliani na watu wa Kijumla ambao husema Shetani ataokolewa! Alitenda dhambi, naye ndiye mwanzilishi wa dhambi. Na nafsi yake ilitenda dhambi, naye alikuwa roho. Roho huyo ataangamizwa kabisa asisalie kitu.

Nayo dhambi ilipoingia duniani kule nyuma mwanzoni kama shuka nyeusi ikishuka kutoka mbinguni, ilipoozesha dunia. Ilikitupilia kila kiumbe duniani, na viumbe vyote vya Mungu, utumwani. Mwanadamu alikuwa katika utumwa wa mauti, ugonjwa, taabu, huzuni. Viumbe vyote vikaanguka pamoja naye. Dhambi ndiyo nusukaputi ambayo kweli iliipoozesha dunia. Na ndipo tukawekwa humu, tumekata tamaa, kwa sababu kila kiumbe duniani kilitiishwa chini yake, na kila mmoja iliyezaliwa duniani alitiishwa chini yake. Kwa hiyo ilipaswa kuja kutoka mahali fulani ambako hakuna dhambi. Isingalitoka duniani.

Mmoja wetu asingeliweza kumkomboa mwingine. Ilipaswa kutoka kwa mwingine. Kwa hivyo, mwanadamu alipotambua ya kwamba alikuwa ametenganishwa na Mungu wake, akawa mzururaji. Walilia, walipasa sauti, walitaabika, wakazunguka-zunguka milimani, na katika jangwa, wakiutafuta mji ambao Mwenye Kuujenga na Mwenye Kuubuni ni Mungu. Kwa kuwa

alijua ya kwamba kama akirudi kwenye uwepo wa Mungu, angeliweza kusemezana hayo pamoja Naye. Bali hapakuwepo na njia ya kurudia. Akawa amepotea. Hakujua aende wapi, kwa hivyo akaanza tu kutangatanga, akijaribu kupata mahali ambapo angepata njia ya kurudi mahali hapo. Kitu fulani ndani yake kilimwambia ya kwamba alitoka mahali palipokuwa pakamilifu.

Hakuna mtu hapa katika wasikizi hawa waliopo hapa asubuhi ya leo, ama katika wasikizi wa kanda za sumaku ambako zitasambazwa duniani kote, hakuna hata mmoja hapa ama po pote pale, ila yule anayeutafuta ule ukamilifu. Unapolipa madeni yako, unafikiri hilo linatosha. Unapolipa madeni yako, ndipo kuna mtu mgonjwa katika jamaa yako. Magonjwa yanapokwisha, ndipo una madeni mengi zaidi ya kulipa. Punde si punde nywele zako zinapata mvi, ndipo unataka kurudia ujana. Na kuna jambo fulani kila wakati, daima, kwa sababu ya hilo wimbi la dhambi. Lakini moyoni mwako, kwa kuwa unatafuta hilo, inaonyesha ya kwamba kuna ukamilifu mahali fulani. Kuna kitu mahali fulani.

Hiyo ndiyo sababu mara nyingi siku hizi mwenye dhambi angali anatanga-tanga. Msichana mrembo atakata vishungi vya nywele zake apate kupendwa na watu wengi, atajipaka rangi usoni mwake apate kuonekana mrembo, atavaa nguo kuonyesha maumbile ya utu wake— kwa sababu ndilo jambo pekee unaloweza kupata . . . Kupata mahali fulani . . . kujaribu kupata kitu fulani kimrudie; anapoweza kumfanya mwanamume ampigie mluzi, ampungie mkono, afanye ubembe naye. Kijana mwanamume atamfanyia mwanamke jambo lile lile. Kujaribu kuwa mtu wa kuvutia kwa huyo mwanamke. Majirani watajenga nyumba na kuifanyiza namna fulani kwa sababu itaonekana bora kuliko kwa jirani yake. Ndivyo ilivyo kila wakati. Tunatafuta-tafuta kitu fulani, na kitu fulani daima kinaendelea kupanda juu yake kidogo.

Huyo kijana mwanamke atapata kumwona kijana mwanamke anayependwa sana na watu kuliko yeye. Jirani atagundua kuwa kuna nyumba iliyo bora kuliko yake. Mwanamke atamwona mwanamke mwingine aliyevalia kwa njia fulani ambayo inaonekana bora kuliko yeye alivyo. Ni kitu ndani yetu kinachotafuta kitu fulani, na inaonyesha ya kwamba tumepotea. Tunataka kupata kile kitu kitakachotutosheleza, kitakachoijaza hiyo sehemu ya njaa mle ndani; lakini inaonekana kana kwamba hatuwezi kukipata.

Wanadamu walikijaribu katika zile nyakati zote. Wakakililia. Wakalia machozi. Wakafanya kila kitu walichojua kufanya, bali hata hivyo hawakukipata walipotangatanga ulimwenguni.

Hatimaye siku moja—hiyo ni ile siku pale Kalvari—Mtu mmoja akashuka akaja kutoka Utukufuni— Mtu mmoja aliyeitwa Yesu Kristo, Mwana wa Mungu Yeye aliyetoka Utukufuni, kisha Kalvari ikatengenezwa. Hiyo ndiyo siku ambayo ile gharama ililipwa, na swali la dhambi likatatuliwa milele, naye akafungua njia ya kitu hiki tunachokionea njaa na kukionea kiu. Ilileta mahali pa utoshelevu.

Hakuna mtu aliyepata kutembelea Kalvari na kuona jinsi ilivyokuwa, anayeweza kubaki alivyokuwa. Kila alichoonea shauku au kutamani sana kinapatikana anapofika mahali hapo. Ilikuwa siku muhimu sana na jambo muhimu sana, hata ikaitikisa dunia. Iliitikisa dunia jinsi ambavyo haijatikiswa hapo awali, Yesu alipokufa pale Kalvari naye akalilipia swali la dhambi.

Dunia hii yenye dhambi ilitiwa giza kabisa. Jua lilitua mchana nalo likazimia roho kwa wasiwasi. Miamba ikatikisika. Milima ikapasuka. Miili ya waliokufa ikafufuka ghafla kutoka kaburini. Ilifanyaje? Mungu akalenga shabaha pale Kalvari. Akamjeruhi mnyama huyo aitwaye Shetani milele.

Sasa amekuwa mkali zaidi tangu wakati huo, kwa sababu iliwaletea nuru jamii ya binadamu; na kila mtu anajua ya kwamba mnyama aliyejeruhiwa ndiye mkali sana . . . akijikokota huku mgongo wake umevunjika.

Sasa, Shetani aliangushwa chini pale Kalvari. Nchi ilithibitisha ya kwamba ndivyo ilivyokuwa. Gharama kuu sana iliyopata kulipwa, na Mtu pekee ambaye angeilipia, alikuja na akafanya hivyo pale Kalvari. Hapo ndipo ile gharama iliyo kuu ilipolipiwa. Jambo hilo ndilo moja ya mambo hayo.

Mungu alihitaji hilo. Hakuna mtu aliyestahili. Hakuna mtu aliyeweza. Hakuna mtu angaliweza kufanya hivyo. Naye Mungu akafa Mwenyewe akafanyika mwanadamu, akaishi maisha ya kibinadamu chini ya tamaa za kibinadamu, kisha akasulubiwa kule Kalvari. Na pale, wakati Shetani alipodhani kwamba Yeye asingelifanya hivyo— kwamba Yeye asingelistahimili—Yeye aliistahimili Gethsemane; na kila jaribu lililowahi kumkabili mwanadamu, Yeye alipitia huko kama watu wote; lakini Yeye akalipa ile gharama na hiyo ndiyo iliyoitia giza kabisa dunia nzima—kama ile nusukaputi ya kumtia ganzi mtu anapofanyiwa upasuaji.

Daktari anapompa mtu hiyo nusukaputi, kwanza humfanya apoteze fahamu kabla hajafanya upasuaji. Naye Mungu alipolifanyia kanisa upasuaji, dunia ilipata nusukaputi. Maumbile yakapata mshtuko mkubwa sana.

Si ajabu, Mungu katika mwili wa kibinadamu, alikuwa akifa. Ilikuwa saa ambayo ulimwengu uliitazamia, hata hivyo wengi wao hawakuijua. Kama ilivyo siku hizi, watu wengi wanayatazamia mambo haya, hata hivyo hawayatambui. Wao

hawajui njia ya kuepukia. Wao wangali wanajaribu kutafuta anasa na mambo ya ulimwengu, wakijaribu kupata njia ya kuepukia.

Kumekuwa na vibao vingi vilivyoelekeza kwenye siku hiyo. Dalili nyingi kuu zilizoonyeshwa awali kwa njia ya mwana-kondoo, na ng'ombe mume, na hua na mambo haya yote; hata hivyo yasingeweza kuivunja. Yasingaliweza kuvunja hiyo ngome ya mauti. Kwa kuwa Shetani aliitawala dunia—miamba ile ile ambayo wakati mmoja alitembea juu yake huku na huko duniani, kiberiti kilichowaka moto. Lusifa alikuwa mwana wa asubuhi, naye alitembea duniani ilipokuwa volkano inayowaka moto.) Miamba hiyo hiyo iliyokuwa imepata baridi, wakati Yesu alipokufa Kalvari, ilibubujika toka ardhini. Gharama iliyopwa, na utumwa wa Shetani ukavunjiliwa mbali.

Mungu akairudisha mkononi mwa mwanadamu, njia ya kurudia kile alichokuwa akitafuta. Haikumpasa kulia tena. Wakati Yeye alipouvunja uti wa mgongo wa Shetani Kule Kalvari—uti wa mgongo wa dhambi, wa magonjwa—na hiyo ikamrudisha kila mwanadamu duniani katika uwepo wa Mungu huku dhambi zimesamehewa.

Haleluya! Dhambi zetu zimesamehewa! Shetani hawezi tena kututia giza akatuondoa kwa Mungu. Kuna njia kuu iliyotengenezwa. Kuna simu pale. Kuna simu inayoelekea Utukufuni. Inamleta kila mtu karibu na simu hiyo.

Kama mtu amejaa dhambi, inamuunganisha na "makao makuu ya kale." Anaweza kusamehewa hiyo dhambi. Si hivyo tu, bali dhambi hiyo imekwisha lipiwa tayari. Utukufu! Haikupasi kusema, "Mimi sistahili." Hakika hustahili. Haungaliweza kamwe kustahili. Bali Mtu aliyestahili alipachukua mahali pako. Uko huru. Haikupasi kutangatanga tena. Haikupasi kuwa mtafuta anasa tena huku nje duniani. Kwa kuwa:

"Damu imebubujika,
Ni ya Imanweli;
Wakioga wenye taka,
Husafiwa kweli."

Haikupasi kupotea; kuna njia kuu na njia. Nayo inaitwa, "Njia ya utakatifu." Mwenye taka haipitii, kwa kuwa yeye huja kwenye chemchemi kwanza; kisha anaingia katika njia kuu.

Yeye alizivunja nguvu za Shetani. Aliifungua milango ya gereza ya Kuzimu. Kwa kila mtu aliyefungiwa katika dunia—hii—katika magereza—akiogopa wakati wa kufa, kile mauti yangefanya kwake; pale Kalvari Yeye aliifungua hiyo milango ya gereza na kumwachilia huru kila mfungwa. Haikupasi tena kunyanyaswa na dhambi. Haikupasi tena kuvitoa viungo vyako kufanya dhambi, kunywa pombe, kuvuta sigara, kucheza kamari, kusema uongo.

Unaweza kuwa mwaminifu, mwenye haki, mtu mwenye adili; naye Shetani hawezi kufanya lo lote kuhusu hilo, kwa kuwa umeshikilia kamba, kamba ya kuokolea. Imetiwa nanga katika Mwamba Wenye Imara. Hakuna kinachoweza kukuondoa hapo. Hakuna upepo unaoweza kukuondoa kwake. Hakuna kitu, hata mauti yenyewe haiwezi kututenganisha na upendo wa Mungu ulio katika Kristo Yesu.

Hivyo ndivyo Kalvari ilimaanisha. Watu waliokuwa kifungoni waliwekwa huru. Watu walioogopa mauti hawawezi kuogopa mauti tena. Mtu anayeuonea shauku mji ambao Mwenye Kuujenga na Mwenye Kuubuni ni Mungu, anaweza kutembea katika njia iliyo kuu na kuuelekeza uso wake, kuelekea Mbinguni, kwa sababu yuko huru. Haleluya! Amekombolewa. Haimpasi kutangatanga tena, kwa kuwa kuna njia ya kujua kama uko sahihi ama sivyo. Mungu hutupa uzima. Dhambi zetu zimeondolewa. Siku hiyo pale Kalvari gharama ililipwa.

Tunapoona hayo yote, si ajabu yule mshairi aliandika:

> "Huku miamba ikipasuka na mbingu zikiwa giza,
> Mwokozi wangu alikiinamisha kichwa Chake akafa.
> Pazia iliyofunguliwa ilifunua njia,
> Ya shangwe za mbinguni na siku isiyo na mwisho."

Haikumbidi Ibrahimu kuendelea kutangatanga zaidi kote nchini akiutafuta mji. Mwenye dhambi hapaswi kuwa na wasiwasi tena iwapo ataokolewa au la. Mgonjwa hapaswi kuwa na wasiwasi kama anaweza kuponywa ama hawezi. Pazia iliyofunguliwa siku hiyo pale Kalvari alifunua njia ya ushindi kamili. Mungu alitupa nguvu za Roho Wake tupate kuishi tukiwa washindi wa mambo haya yote; tunatakiwa tu kuamini hilo—hilo lilitendeka siku hiyo pale Kalvari.

Hapajakuwepo na siku kama hiyo. Hakutakuwepo na nyingine kama hiyo. Haihitajiki tena. Gharama ililipwa, nasi tumekwisha kukombolewa. Mungu ashukuriwe, tumekombolewa!

Haikupasi tena kuwa na wasiwasi, hamna tena kukisia. Zote zimeondolewa. Ile pazia ilifunguliwa—pazia—nasi tuko kwenye barabara kuu, tusiwe na wasiwasi tena, bali kuamini na kupiga hatua mbele. Tutatembea hata katika uwepo wa Mungu ulio mkuu.

Ibrahimu alijua, na wengine walijua ya kwamba wakati walipokuwa wakiutafuta ule mji, wao walijua walitoka mahali fulani. Jambo fulani lilikuwa limetendeka. Wao walikuwa wakiishi katika dunia iliyopooza. Matetemeko ya nchi yakaja, tufani zikaja, vita na mauaji. Mbwa mwitu na mwana-kondoo

wanakulana, ama mbwa mwitu akamla mwana-kondoo, naye simba anamla ng'ombe. Haionekani sawa. Kuna kasoro. Wao walijua kulikuweko na kasoro. Mwanadamu, ndugu alimuua ndugu. Baba akamuua mwana; mwana anamuua baba. Kuna kasoro. Yeye anazeeka. Yuafa. Anatoweka. Anashikwa na ugonjwa. Yuko utumwani. Miti hukua bali si ya kudumu, hufa. Milima hubadilika. Bahari hukauka. Maji huisha. Kuna kasoro, naye akatafuta mahali, mji ambamo hayo hayakutendeka tena. Alijua ya kwamba kama angaliweza kurudi katika uwepo wa yule Mtu aliyeubuni, angezungumza hayo pamoja Naye.

Lo, ni majaliwa jinsi gani, mwenye dhambi, asubuhi ya leo kujua ya kwamba umepata njia sasa. Siku hiyo pale Kalvari ilifungua njia; kwa kuwa hao wazee wetu wote walimtafuta sana Yeye, wakautafuta. Kalvari ilikupa hiyo bure.

Unawezaje kuikataa? Unawezaje kuikataa kisha ujiunge na dhehebu? Unawezaje kuikataa halafu uibadilishe na kitu kingine, anasa za ulimwengu. Mbona usiikubali?

Pazia iliyofunguliwa humleta mtu moja kwa moja ikamrudisha katika uwepo wa Mungu bila dhambi ya namna yo yote juu yake, na inaitayarisha njia mbele yake ya kuelekea kwenye kitu anachokitafuta— Mbinguni, utukufu, amani, uzima wa milele—kila kitu mbele yake.

Siku hiyo ilikuwa pigo la mauti kwa nguvu za Shetani. Ilimaliza kila kitu, nami naweza kumwona Yeye pale. Alikuwa yule Mwana-kondoo wa Edeni tangu kivuli cha kwanza kilichotokea, wakati Habili kwa imani alimtolea Mungu dhabihu iliyo bora kuliko Kaini.

Hapana shaka alikuwa amefunga mzabibu shingoni mwa huyo mwana-kondoo, akamvuta hata mwambani, akatwaa jiwe mkononi mwake kama kisu, akakivuta kichwa chake nyuma kisha akamkatakata na kumchonga kwa nguvu hata akafa, na manyoya yakalowa damu yake. Yeye alilowa kwa damu yake.

Ilikuwa kivuli, bali siku hiyo pale Kalvari, hapakuwepo Mwana-kondoo wa dunia hii, bali ni Mwana-Kondoo wa Mungu aliyekuwa anakufa—akagaagaa katika damu Yake Mwenyewe. Alikatakatwa kwa nguvu, akakatakatwa, akapigwa, akatemewa mate, akatupwa chini, akapigwa makofi, na kufanyiwa kila kitu na walimwengu, huku damu inatiririka chini ya vishungi Vyake. Mwana-kondoo wa Habili alipokufa, alikufa akinena katika lugha ambayo Habili hakuifahamu. Alikuwa akilia. Na

Mwana-Kondoo wa Mungu alipokufa siku ile pale Kalvari, Huyo alinena katika lugha ambayo hakuna mtu alimwelewa Yeye, *"Mungu wangu, Mungu wangu, mbona umeniacha."* Alikuwa ni Mwana-Kondoo wa Mungu, aliyekatwa vipande-vipande, akakatakatwa.

Alikuwa Mwana-Kondoo yule yule ambaye Habili alikuwa akiwazia. Wakati alipomwona mzao wa mwanamke

aliyeahidiwa. Yeye alikuwa Mwana-Kondoo ambaye Danieli alimwona “aliyechongwa mlimani bila kazi ya mikono.” Alikuwa “gurudumu ndani ya gurudumu” kwa manabii. Na yote waliyotangulia kuona yalitimizwa siku hiyo—siku hiyo pale Kalvari. Hilo liliingiza kile kitu kikuu. Hiyo ilimvunja Shetani mgongo.

Kwanza, inatupasa kutafuta kujua maana ya siku hiyo. Pili, inatupasa kuona yale hiyo siku iliyotufanyia, sasa vile ilivyotufanyia. Sasa ya tatu, hebu na tuone yanayotupasa kuifanyia siku hiyo, yatupasa kufanya nini.

Kwanza, inatupasa kuichunguza, kwa kuwa ni siku kuu—siku kubwa ya zote. Gharama ya dhambi ilimalizika. Nguvu za Shetani zilivunjwa. Na sasa tunataka kuona yatupasayo kutenda kwa shukrani.

Sasa mahali pake, Yesu alipokufa msalabani, pale Kalvari siku hiyo, Yeye hakulipa tu gharama ya dhambi zetu, bali alilipa gharama hiyo na pia akatufanyia njia tupate kumfuata Yeye. Kwa maana sisi, kama Adamu aliyeanguka ambaye amekombolewa, kama Roho alivyomwongoza Adamu—Adamu wa kwanza—kwa Roho ambaye alikuwa na mamlaka juu ya maumbile yote. Ndipo sisi—Adamu wa pili—ama watu wa duniani, tumekombolewa na Kristo tangu siku hiyo pale Kalvari, tunaweza kumfuata Yeye.

Basi, alipokufa pale Kalvari, alitengeneza njia. Alitoa Roho, Roho Mtakatifu ambaye alimtuma arudi duniani kwa ajili yako na mimi tupate kuishi kwake. Hiyo ndiyo maana ya Kalvari kwetu kumfuata Yeye.

Kwanza, ichunguze. Uone iliyotutendea, na sasa inatulazimu sisi kufanya nini kuhusu hiyo siku. Mimi na wewe yatupasa tufanyeje? Sasa, tunasema, “Naam, nayathamini hayo. Hayo ni mema sana.” Lakini hatuna budi kuyakubali. Na kuyakubali ni kuikubali nafsi Yake, Kristo, mioyoni mwetu. Ndipo tunakuwa huru na dhambi. Kwa hivyo, hakuna kabisa pingu za dhambi zinazoning’inia kwetu. Mungu . . . kama tu kwamba hatukuwahi kutenda dhambi.

Ile sadaka iliyo kamilifu ilitufanya wakamilifu. Kwa kuwa Yesu alisema, “Basi ninyi mtakuwa wakamilifu, kama Baba yenu wa Mbinguni alivyo mkamilifu.” Ndipo hamna jingine la kufanya, bali sisi tunafanywa wakamilifu mbele za Mungu.

Sasa hapo ndipo tunapopoteza mahali petu. Kama hatukuwa waangalifu, tunajaribu kuangalia kule nyuma jinsi tulivyokuwa; na maadamu tunaangalia nyuma kuona tulichokuwa, ile dhabihu haina maana kwetu. Lo, kanisa, hamwezi kuona? Nisingeijaribu hiyo kazi, siwezi, wala wewe pia. Hakuna haja ya kujaribu. Jambo la kwanza wewe umepotea mradi tu unategemea yale uliyotenda. Lakini usitazame yale umefanya, tazama yale siku hiyo pale Kalvari iliyokufanyia.

Ililipa gharama yako. Ilimaliza lile swali. Dhambi zako ziwe nyekundu sana, zinakuwa nyeupe kama theluji. Nyekundu kama bendera, nyeupe kama sufu. Basi huna dhambi. Huna dhambi kabisa. Haidhuru ulifanya nini ama ufanye nini, ungali huna dhambi. Mradi tu umemkubali Yesu Kristo kama Mwokozi wako, dhambi zako zimesamehewa. Cho chote kilichosamehewa kimeondolewa na kusahauliwa.

Ndipo inafanya nini? Inakupa wewe baada ya hali hiyo Roho Wake kumfuata, na kufanya kama ilivyofanya, kwa wengine wanaofuata.

Yeye alikuwa Mtu mmoja tu, Mtu aliye mkamilifu. Alitoa uhai Wake, naye alitoa mfano kwako.

Sasa, inatupasa kufanya nini. Sasa, jambo la kwanza ninalotaka kusema ni: Yesu hakujiishia Mwenyewe. Maisha Yake yalitumika kwa ajili ya wengine. Huo ni uzima wa milele hasa. Unaposema unaenda kanisani na unatenda mambo mazuri, hilo ni sawa. Bali unapojiishia maisha yako binafsi, hauna uzima wa milele. Uzima wa milele ni kuishi kwa ajili ya wengine.

Ilithibitika alipokuja Mwana-Kondoo wa Mungu. Aliishi na alikuwa na uzima wa milele kwa sababu, Yeye hakujiishia Yeye Mwenyewe. Aliishi kwa ajili ya wengine. Nawe unaupokea uzima wa milele kwa kuipokea hiyo siku, nawe hujiishii binafsi tena. Unawaishia wengine.

Mtu mmoja alisema, "Wawezaje kusimama na kumwacha mtu ye yote akuite majina mabaya kama hayo?" Haujiishii mwenyewe. Unawaishia wengine upate kumkomboa mtu huyo. Mnafanyika wana; na shida yake ni kwamba kanisa limesahau ya kwamba wao walikuwa wana. Ninyi ni wana. Mnapachukua mahali pa Kristo. Ninyi ni wana; kwa hivyo msijiishie wenyewe, waishieni wengine.

"Vema, Ndugu Branham, naweza kumwishia ndugu huyu kwa sababu yeye ni mtu mzuri sana." Hivyo sivyo. Mwishie mtu huyo anayekuchukia. Mwishie mtu huyo ambaye angalikuua kama angaliweza. Hivyo ndivyo walivyomtendea. Walimuua Yeye, naye alikufa apate kuwaokoa wao. Huo ndio uzima wa milele. Unapoupata huo ndani yako, unaelekea Mbinguni wakati huo. Lakini toa dhabihu vitu vyako. Vitoe kama mwana-kondoo anavyotoa manyoya yake. Unaangalia Kalvari.

Natumaini hili linakusaidia kufikia mahali . . . Hivyo ndivyo Maskani haya, hivyo ndivyo watu wote wanapaswa kufanya—ni kujua ulivyo, na kusudi lake ni nini.

Kanisa si kuenda kanisani kupiga tu muziki, kuimba nyimbo. Kanisa ni mahali pa masahihisho. Hukumu huanzia katika nyumba ya Mungu. Sharti tujihesabu sisi wenyewe kuwa wafu na tulio hai kwa Kristo. Kisha akatengeneza njia tuweze kujitoa dhabihu kwa ajili ya huduma Yake kumfuata Yeye. Kama tukimfuata, tunaishi maisha aliyoishi Yeye. Hilo ni la ajabu sana.

Yesu alisema na akanena juu yake . . . Hebu ninukuu machache kuhusu jambo hili. Sikilizeni kwa makini. Msilikose.

Yesu alisema katika siku hiyo atawabagua watu kama kondoo na mbuzi, kisha atawaambia hao mbuzi, "Simameni upande wa kushoto," na kondoo, "Simameni upande wa kuume." Naye akawaambia mbuzi, "Ondokeni Kwangu, kwa sababu nilikuwa na njaa nanyi hamkunilisha. Nilikuwa kifungoni, msije kunitazama. Nilikuwa uchi, msinivike nguo. Nilikuwa na kiu, msininyweshe. Nilikuwa mgonjwa, msije kunitazama. Kwa hivyo ondokeni kwangu." Na upande wa kondoo, alisema, "Nilikuwa na njaa mkanilisha. Nilikuwa uchi mkanivika. Nilikuwa mgonjwa mkanihudumia." Tena angalia, msikose kulipata hili, kanisa! Liwekeni hili mioyoni mwenu milele! Yalitendwa bila kujua kabisa. Watu hawafanyi hivyo kama jukumu lao. Mtu anayekupa kitu fulani kwa sababu anapaswa kufanya hivyo, mtu anayekulisha kwa sababu inampasa kufanya hivyo, ana wazo la kichoyo. Inapaswa kuwa maisha yako halisi, matendo yako halisi.

Iliwashangaza sana hawa kondoo hata wakasema, "Bwana, ni lini ulipokuwa na njaa tusikulishe? Ni lini ulipokuwa na njaa, tukakulisha? Ni lini ulipokuwa uchi, tukakupa nguo? Ulikuwa na kiu lini, tukakunywesha? Ni lini ulikuwa mgonjwa, tukakuhudumia?" Yalifanywa bila kufikiria kabisa—kwa upendo. Ni maisha yao waliyoishi.

Mungu jalia watu waone kile Kalvari ilichotufanyia. Tukio tu, "Ni lini ulikuwa . . . , Bwana. Sisi hatukujua hilo."

Tazama yale Yesu aligeuka akasema, "Kadiri mlivyowatendea hawa, mlinitendea Mimi." Maisha yasiyo ya kichoyo. Si wazo la pili, si kuliwazia; bali umekufa kabisa kwa mambo ya ulimwengu huu, uko hai kabisa katika Kristo, na unatembea imara kwenye ile njia kuu, hata mambo haya yanatukia yenyewe tu. Unatenda tu.

Unasema, vema "Sasa Bwana angenitaka kufanya hivyo." Si hivyo. Wewe ni sehemu Yake tu. Roho Wake yumo ndani yako, nawe unatenda jinsi Yeye alivyotenda. Unafahamu? "Iko njia ionekanayo kuwa sawa machoni pa mtu, lakini mwisho wake ni njia za mauti." "Si wote wasemao Bwana, Bwana, watakaoingia, bali ni wao wafanyao mapenzi ya Baba Yangu"—kutoka tu mioyoni mwao, kwa unyofu tu.

Sasa, siku hiyo pale Kalvari ililipa gharama tuweze kuwa hivyo. Si kusema, "Unajua, mjane Jones wakati mmoja hakuwa na makaa, nami nikaondoka nikaenda nikamnunulia makaa kidogo." "Nakwambia nalimwona ndugu aliyehitaji suti, nami nikaondoka nikaenda nikamnunulia suti. Mungu abarikiwe mimi ni Mkristo." Lo, jamani, ewe mtu mchoyo, maskini, mwenye mashaka! Ninyi ni wanafiki. Usiache mkono wa kulia

ujue yale wa kushoto unalofanya, wala wa kushoto usijue wa kulia unalofanya.

Umekufa kabisa katika Kristo hata utalitenda kwa vyovyote. Ni asili yako, ndivyo ulivyoumbwa. Utafanya hivyo kwa vyovyote. Ni uhai tu unaoishi ndani yako. Umejitoa kabisa kwa Roho huyo, naye Mwenyewe anaishi maisha Yake ndani yako.

Lo, unamsikia huyu Roho aliyebarikiwa? Huo uhai. "Si mimi niliye hai," kasema Paulo, "bali Kristo yu hai ndani yangu." Inatukia hivyo tu.

"Naam, nakwambia, Ndugu Branham. Sisi ni Wakristo hapa. Tunawasaidia watu hawa. Tunawasaidia hao watu." Lo, jamani, huna aibu! Huo si Ukristo. Ukristo ni tukio linalotendeka tu. Unasahau kuhusu hayo, kuhusu yote . . . Nenda utende hayo.

Kristo aliyakabidhi kikamilifu maisha Yake kwa Mungu. Alijitoa Binafsi kama mtumishi wa umma kwa watu. Aliutoa uhai Wake bure. Haikumbidi kutenda hilo. Hakulitenda kwa uchoyo. Hakusema, "Sasa ndugu, nyote yawapasa kunifikiria sana Mimi kwa sababu nilikuja kuwafia ninyi." Hakusema neno kuhusu hilo. Alikufa kwa vyo vyote. Kwa sababu ilikuwa Mungu ndani Yake. Ni Mungu ndani yako. Ni Mungu ndani yangu anayetufanya tuwaangalie wengine.

Kondoo upande mmoja. Mmoja wao atasema, "Naam, Bwana, nalifanya hili, na Bwana, nalifanya hilo."

Alisema, "Ondokeni Kwangu enyi mtendao maovu. Sikuwajua ninyi kamwe."

Laiti kanisa lingefikia kweli hizo za kimsingi! Hilo si jambo unalojaribu kufanya. Wewe unajitahidi kufanya hivyo. Ni kitu ulichozaliwa nacho.

Samahani, marafiki zangu Wapentekoste. Mimi ni Mpentekoste, lakini marafiki zangu Wapentekoste wamefikia mahali ambapo inabidi kuwe na muziki moto moto, bendi fulani ikiimba, kupiga makofi, ama matari kusababisha vifijo. Huo ni msisimuko tu! Watu hucheza bendi kabla hawajaenda vitani kuwaingiza watu katika msisimuko wa vita. Nakubaliana na muziki. Nakubaliana na kupiga makofi, bali nakubaliana na mambo haya. Hiyo ni kweli kabisa. Inatupasa kuwa na hayo, lakini mmeacha mambo makuu bila kuyafanya. Ni hayo maisha ya kujitoa mwenyewe, ambayo Mungu anaishi ndani yako, ukitenda bila kufikiria tu yaliyo haki, kwa sababu ni haki—ukiendelea tu, hata hauliwazii, unaishi hivyo tu. Halafu angalia—unaona yanayoendelea, wewe—uko katika njia kuu. Hivyo ndivyo Kalvari ilimaanisha kwako kwenye njia kuu—iliyofunguliwa kwa ajili yako siku hiyo.

Sasa kumbuka, hauwezi ukawa nusu mbuzi na nusu kondoo. Hawawezi kuchanganyika. Sasa, kuna watu wengi sana

wanaosema, "Naam unajua? Tuna madhehebu katika kundi letu. Tunawasaidia maskini. Tunafanya hivi." Hiyo ni sawa, lakini unajigamba. Usifanye hivyo. Toa sadaka zako katika siri, Yesu alisema. Kwako ni jambo tu unalotenda bila kufikiria.

Si tofauti na kwenda ukachukua maji ukanywa. Unakuwa na kiu. Kama mtu aliye karibu nawe ana kiu, mfikirie, pia. Mahitaji ya mtu aliye karibu na wewe, mfikirie jinsi tu ungelifikiria mahitaji yako, na usijali, endelea kuishi tu.

Sasa hauwezi kuwa nusu kondoo na nusu mbuzi. Kwa hiyo kama ukisema, "Kanisa letu lina madhehebu. Tunawatolea maskini. Tunafanya hivi, tunafanya vile, na kufanya vinginevyo." Kama ulikuwa na hilo bila lile jingine—maisha ya Kristo ndani yako— unayofanya ni ubatili mtupu.

Paulo alisema katika I Wakorintho 13, "Nijapotoa mali zangu zote kuwalisha maskini, na kuutoa mwili wangu niungue moto kama dhabihu, si kitu mimi." Sasa hili ni gumu bali ni kweli. Huna budi kuifikia hiyo kweli. Tambua yale Kalvari iliyokutendea.

Tunaitazama na kusema, "Lo, ndiyo, hilo ni sawa." Sivyo ilivyo. Kama ilimpasa huyo Mwana wa Mungu kwenda Kalvari akasulubishwe, kila mwana ajaye hana budi kwenda Kalvari. Lazima awe na Kalvari pia. Lazima uwe na siku hiyo ya Kalvari. Sina budi kuwa na hiyo siku ya Kalvari. Hiyo inalimaliza swali la dhambi. Si kupeana mikono na mhubiri, si kupewa mkono uingizwe kanisani, si kuingia kwa barua, si kuingia kwa kukiri, bali kuingia kwa kuzaliwa.

Yeye hakutoa barua. Yeye hakutoa kukiri, Yeye alitoa kuzaliwa. Hivyo ndivyo tunavyoingia. Ndipo kutokea hapo, tunaishi maisha ya Kikristo moja kwa moja.

Sasa tamshi lingine. Nusu mbuzi, nusu kondoo: hawana kitu kama hicho. Wewe si nusu mbuzi na nusu kondoo, wewe ni mbuzi au ni kondoo. Sasa kama unafanya mambo mazuri, na unafikiri unaweza kuingia kwa hayo, basi hapakuweko haja ya kuwa na siku ya Kalvari. Torati ilikuwa na hayo. Lakini sababu ya siku ya Kalvari kuhitajika ni kuingiza hilo ndani—kusudi tusiwe tu washiriki wa kanisa, bali tuwe wana wa kiume na wa kike wa Mungu.

Hivyo ndivyo ile siku ya Kalvari ilivyokuwa. Hivyo ndivyo ilivyomaanisha kwako. Kusudi ufanye, umfuate na utende kama Yesu . . .

Sasa mto hautiririki kuelekea juu na kuelekea chini wakati ule ule. Mto hutiririka kuelekea upande mmoja tu, na Roho wa Mungu huelekea upande mmoja. Hajichanganyi na mambo. Huelekea upande ule ule.

Mtazameni Yesu, tunapofunga. Yesu alisema, "Kazi nizifanyazo Mimi, ninyi nanyi mtazifanya, na kubwa kuliko

hizo mtazifanya, kwa kuwa Mimi naenda kwa Baba." Sisemi hili hasa kwa kanisa hapa, mnafahamu, bali jumbe hizi zinanaswa kwenye kanda. Watu makumi elfu huzisikiliza kote ulimwenguni. Nitalijibu swali hilo kwa ajili ya mtoa lawama sasa hivi. Mara nyingi nimeambiwa, wao husema, "Ni vile unavyoamini Biblia?" Yesu alisema, "Kazi hizi nizifanyazo Mimi ninyi nanyi mtazifanya; naam, na kubwa kuliko hizi mtazifanya kwa kuwa Mimi naenda kwa Baba."

Unaweza kuwa mbaya jinsi gani bwana? Unaweza kutangatanga mbali na upambanuzi jinsi gani kwa hekima ya theologia yako, kwa mawazo ya akili yako juu ya jambo lo lote? Rafiki yangu mwema uliyepotea, je hauwezi kufahamu ya kwamba Biblia hii inafasiriwa kiroho? Yesu alimshukuru Baba kwamba Yeye alikuwa ameyaficha hayo kwa wenye elimu, watu werevu, wenye hekima, na akili, naye atawafunulia watoto wachanga ambao wangekuja Kalvari.

Sasa tazama, Yesu alisema . . . Tazama jinsi alivyolielezea! "Kazi nizifanyazo Mimi . . . " (Anazifanya hizo sasa hivi.) "Kazi ninazofanya sasa—kuwaponya wagonjwa, kuwafufua wafu, kuyafungua macho ya vipofu—kazi hizi mtazifanya nyinyi pia. Mtazifanya hizi kama mnaniamini Mimi. Mtazifanya hizi kazi, halafu kubwa kuliko hizi mtazifanya. Kwa kuwa naenda kwa Baba Yangu. Bado kitambo kidogo na ulimwengu hautaniona tena. Bali ninyi mtaniona. Nitakuwa pamoja nanyi, hata ndani yenu hata ukamilifu wa dahari. Sitawaacha ninyi bila faraja. Nitamwomba Baba. Naye atawapelekea Msaidizi mwingine, ambaye ni Roho Mtakatifu, ambaye ulimwengu hauwezi kumpokea, bali ninyi mnaweza kumpokea Huyo."

Sasa tazama zile kazi kubwa zaidi zilikuwa kupata nguvu kanisani, si kuwaponya tu wagonjwa kwa maombi, kuwatoa pepo kwa maombi, bali kuwapa waamini uzima wa milele. Roho Mtakatifu alikuwa yuaja na aliwekwa mikononi mwa kanisa apate kuwapa uzima. Lo! hiyo ndiyo maana ya Kalvari.

Alichukua wanaume na wanawake waliodhiliwa na walioshushwa vyeo naye akawainua mpaka mahali ambapo wamekuwa wana na binti za Mungu, kuwaponya wagonjwa na kuwapa uzima wa milele. Kwa kuwapa Roho Mtakatifu waaminio watiifu. Watu ambao siku moja walikuwa wasioamini kuwafanya waamini na kuwapa uzima wa milele.

Ni kuu zaidi kiasi gani kumwambia mwanamke huyu mgonjwa anayelala hapa, "Naweza kuomba ombi la imani", naye ataponywa. Hilo ni jambo kuu. Hilo ndilo alilokuwa akifanya wakati huo; bali akasema, "Kubwa kuliko hizi mtazifanya. Nitawapa nguvu, si kumwinua juu tu kwa muda kidogo, bali kumpa Uzima wa Milele—ambao utakuwa wa milele na milele."

Watu maskini, vipofu, wanyonge, mnakosaje hilo? Je, hamuoni hilo jambo kuu ni nini? Hilo ndilo jambo kuu sana ambalo lingaliweza kutendeka, lilikuwa kuwapa watu Uzima wa Milele.

Je, uzima wa milele ni nini? Maisha aliyoishi Yeye. Uhai uliokuwa ndani Yake, kuwapa huo wengine. Je, mwanadamu anaweza kufanya hivyo? Mwana wa Mungu anaweza. Yesu alisema, "Wo wote mtakaowaondolea dhambi wameondolewa. Wo wote mtakaowafungia dhambi, wamefungiwa." Sasa, hapa ndipo Kanisa Katoliki na mengine mengi yalitenda kosa lao kubwa. Wao wanaondoka na kusema, "Nakusamehe dhambi zako." Haikuwa hivyo.

Je, hao walisamehewa dhambi zao vipi katika Biblia? Petro alilijibu swali hilo kwenye siku ya Pentekoste. Wao walisema, "Tufanyeje tupate kuokolewa? Tupateje hiki mlicho nacho ninyi nyote?"

Yeye alitoa maelezo. Akawaambia la kufanya. Alisema, "Tubuni, kila mmoja wenu kwa Mungu, mkabatizwe katika Jina la Yesu Kristo." Kwa nini? "Kwa Ondoleo la dhambi zenu." Ndizo hizo zile kazi kubwa.

Ni wangapi wenu wahubiri asubuhi ya leo, ni wangapi wenu mnaosikiliza asubuhi ya leo, ni wangapi wenu mnaosikiliza neno langu kwenye kanda ya sumaku, je, mko tayari kwenda Kalvari asubuhi ya leo? Kutazama yale Mungu aliyowafanyia kule, na muachane na kanuni zenu za imani ya kimadhehebu mkaihubiri Injili. Haleluya! Ni juu yenu sasa. Mtafanyaje nayo? Kwa nini? Habari ya toba na ondoleo la dhambi lazima kuhubiriwa katika jina Lake ulimwenguni kote kuanzia Yerusalemu. Haleluya! Ndivyo hivyo.

Je, Kalvari ina maana gani kwako? Siku hiyo ilikufanyia nini? Je, ilikujaza theolojia chungu nzima? Je, ilikufanya mwenye kiburi, ama ilikufanya Mkristo? Aliyejitoa kabisa! Haleluya! Dhambi ikaondolewa. Kazi kubwa kuliko hizi ninyi mtazifanya. Mnaona mahali ninyi walipo, sivyo? Kazi kubwa kuliko hizi, kuondoa dhambi katika jina la Yesu Kristo. Lakini kupitia kanuni za imani, na madhehebu, na kadhalika ulifungwa sana hata kufikia mahali ambapo ungali unautumikia ulimwengu. Niambieni, mwanaume ye yote, niambieni, mwanamke ye yote, anayeweza kuja Kalvari, na kujaribu kuwa mtu mashuhuri kwa sababu mtu fulani alisema jambo fulani...Niambie ni wapi unakoweza kutazama uso wa Kalvari katika nuru yake iliyo sahihi siku hiyo katika Kalvari.

Unawezaje kuwa na siku yako pale Kalvari kisha utoke mtu mwenye majivuno? Wawezaje kutoka huko ukiwa kibaraka wa madhehebu fulani kuhubiri mafundisho yaliyobuniwa na mwanadamu? Mbona isikufanye mnyenyekevu kwa Neno la Mungu? Ukienda pale, utatoka ukiwa mnyenyekevu. Wawezaje

kutamani kuwa mtu fulani mkuu katika dhehebu lako ukiwa na majivuno, huku Kristo, Mwana wa Mungu alijinyenyekeza hata akakatakatwa mwili na "kutemewa mate usoni" hata aibu na fedheha, walipomvua nguo Zake na kumsulubisha mbele ya ulimwengu, akidharau aibu? Wawezaje kwenda katika Kalvari na utoke ukiwa kitu tofauti na vile Yeye alivyokuwa? Fedheha, aibu.

"Naam," unasema, "watanifukuza." Hebu na wakufukuze. Pata siku yako kule Kalvari. Mungu atajua la kukutendea. Hebu ninukuu hilo tena. Pata siku yako pale Kalvari, Mungu atajua la kukutendea. Hebu tuombe.

Bwana, Ee Mungu, tupeleke sote hadi Kalvari sasa hivi. Hebu na tutoke katika ubinafsi, Bwana—kumwogopa mwanadamu, kuogopa yale mtu fulani atakayosema. Kwani, ulimwengu mzima ulimcheka Yeye, ukamfedhehi. Lakini alikuwa mtii hata mauti. Alikuwa mtii hata fedheha. Alikuwa mtii hata kwa serikali kuu, nasi tunatambua ya kwamba Shetani alipoipiga dunia hii, alifanyika mtawala na mwenye mamlaka katika dunia hii. Alishuhudia jambo hilo mbele ya Bwana wetu akasema, "Milki hizi ni zangu. Nitazifanyia kama nipendavyo." Nasi tunatambua ya kwamba tangu siku hiyo hadi wa leo, ulimwengu huu, chini ya laana, umetawaliwa na yule aliyeulaani. Bali Mungu, Ee Mungu, sisi tunautumikia ufalme usiolaaniwa.

Baba Mungu, ni ajabu vipi kwamba umefanya mambo makuu katika ulimwengu wa sinema siku hizi. Ukiruhusu sinema hizi za mambo makuu kama *Amri Kumi,* na kadhalika, zitokee, ukawaruhusu wanaume na wanawake kuziona, ambao hata hawangalithubutu kuingia katika mlango wa kanisa, bali ukawaruhusu waone vile zilivyo. Njia ya Mungu ni Njia iliyokataliwa na walimwengu, kwa sababu tuko hasa . . . tunaingia Urusi chini ya Ukomunisti . . . Tumo katika ulimwengu huu, bali sisi si wa ulimwengu huu. Tumekwisha kwenda Kalvari. Tumejisulubisha, pamoja na ufalme wa Mungu, kuwa mmoja wa hao walio Wake. Haidhuru ulimwengu utasemaje, tunaungana na wale wachache wa Mungu waliodharauliwa. Tunapiga hatua kuelekea ule ufufuo, nasi tunaamini umekaribia sana Bwana wakati tutafufuliwa katika ufalme utakaoutwaa ulimwengu huu kama Danieli alivyouona awali; na Yeye akauvunjilia mbali ulimwengu vipande-vipande kama makapi ya sakafu za kupepetea wakati wa hari na upepo ukavipeperusha. Bali ule mlima, lile jiwe, likakua likawa mlima mkubwa ulioijaza dunia. *Jiwe hilo litakuja.* Ee Mungu, sisi tunataka kuwa sehemu yake. Hebu na tujikane wenyewe, tuutwae msalaba wetu kila siku. Tumwishie Kristo, tuwaishie wengine, tujalie Bwana.

Kama kuna baadhi ya watu hapa asubuhi ya leo wasiomjua Yeye kama Mwokozi nao wangetaka kukumbukwa katika maombi ya kumalizia na wangetaka hii iwe siku yao pale

Kalvari, waweza kuinua mkono wako useme, “Niombee, Ndugu Branham. Nataka kumjua Yeye kama Mwokozi wangu.” Mungu akubariki, kijana. Mwingine? Mungu akubariki, ndugu yangu huko nyuma. Kuna mwingine atakayesema, “Nataka kumjua. Nataka hii iwe siku ya pale Kalvari kwa ajili yangu. Mimi naugua na nimechoka. Kuna faida gani kwangu kufanya mchezo hapa na kitu halisi nilichozaliwa kufanya? Nilipozaliwa, nilizaliwa kuwa mwana wa Mungu, na mimi niko hapa nikiyashikilia mambo ya ulimwengu. Mungu, hebu nisulubishwe leo. Hebu nijisulubishe leo pamoja na mawazo yangu, nipate kuishi pamoja na Kristo na nipate kuwaishia wengine. Haidhuru watanifanyaje, hata wakinidhihaki, wakinitesa, na kusema maovu yote dhidi yangu na kadhalika, hebu nitembee kwa unyenyekevu, mnyenyekevu kama mwana-kondoo, kama Yeye alivyofanya. Na siku moja ameahidi kunifufua tena katika siku ya mwisho. Ninaitazamia siku hiyo.”

Je, kuna mikono mingine itakayoinuliwa? Mungu akubariki huko nyuma, na wewe. Vema, wengine. Mungu akubariki, Mungu akubariki. Wengine kabla hatujaomba.

Baba yetu wa Mbinguni, ilisemwa Petro alipohubiri kwenye siku ya Pentekoste, “Wote walioamini wakazidi kuongezeka katika kanisa.” Wao wameamini kabisa kwa mioyo yao yote, hawa watu ambao sasa wameinua mikono yao. Naamini ya kwamba wameamini kwa mioyo yao yote. Na iwapo wamefanya hivyo, tayari kuna kidimbwi cha maji kinachongojea hapa. Wanataka msamaha wa dhambi hizo, na kuna mtu hapa anayeweza kuwabatiza katika Jina hilo, na Jina pekee lililopo chini ya Mbingu walilopewa wanadamu, ambalo kwalo tunapaswa kuokolewa. Kwa kuwa nilinukuu Maandiko muda mfupi uliopita, ya kwamba “habari ya toba na ondoleo la dhambi lazima vihubiriwe katika Jina Lake ulimwenguni kote, kuanzia tangu Yerusalemu.” Na kule Yerusalemu, wakati habari za toba na ondoleo la dhambi zilihubiriwa, wale mitume waliwaambia habari za maandiko na kusema lazima watubu kwanza, kisha wakabatizwe katika jina Lake Yesu Kristo. Hiyo ilikuwa kazi ya muhubiri kufanya. Wao watubu, naye awabatize kwa ondoleo la dhambi zao. “Wo wote mtakaowaondolea dhambi, wameondolewa. Wo wote mtakaowafungia dhambi, wamefungiwa.”

Baba, walimwengu walipatwaje na hamaki waliyo nayo? Mbona wasiamini injili iliyo rahisi? Nao hata huingiza kwa ajili ya hiyo kutia majina ya uongo badala yake, mabatizo ya uongo, ubatizo wa uongo wa Roho Mtakatifu, kupeana mikono na wahudumu, wakitumia vyeo vya Baba, Mwana, na Roho Mtakatifu ambao haupo katika Maandiko—mpango uliewekwa na watu wa Kirumi, si mafundisho ya Kikristo. Hakuna mahali po pote katika Biblia. Ondoleo la dhambi haiwezi kuondolewa kwa vyeo, bali kwa Jina Lake Yesu Kristo.

Sasa Baba, tunajua haipendwi sana na watu. Njia Zako zimekuwa hivyo daima; bali hebu wanaume na wanawake asubuhi ya leo waje kwenye siku hiyo, siku hiyo pale Kalvari. Ambapo Yesu akiidharau siku hiyo, aibu hiyo ya kuvuliwa nguo, kukatwa vipande-vipande, kutemewa mate na kudhihakiwa na ulimwengu mzima, na kanisa, na watu waliostahili kumpenda; hata hivyo katika hayo yote, Hakukifungua kinywa Chake na akaenda akawafia watu hao waliokuwa wakimfanyia Yeye dhihaka.

Mungu, tupeleke Kalvari asubuhi ya leo, na kama wakisema sisi tumerukwa na akili, wakisema hatukuyaelewa maandiko, cho chote wapendacho kusema, Mungu, wao hawawezi kusimama mbele za Mungu waseme ni kosa.

Hawawezi kuzifunika dhambi zao kwa Biblia. Biblia huzifunua dhambi zao, kutokuamini kwao, kutaka kupendwa na watu, kutenda kama watu wengine. Hebu wao waje Kalvari asubuhi ya leo na waanzie Yerusalemu, ili kwamba toba na ondoleo la dhambi lazima vihubiriwe katika Jina Lake kwa mataifa yote, kuanzia Yerusalemu. Hebu na wazichukue hatua zile zile za kusulubishwa, wakatwe-katwe na kutemewa mate, wadhihakiwe na kuitwa cho chote wanachoweza kuitwa kama wanaobadili dini zao—wanaoyavunja makanisa, yote wanayotaka kuwaita.

Tujalie nasi, Bwana, asubuhi ya leo tuungane na wachache wa Bwana wanaodharauliwa. Tujalie tutembee kama walivyofanya mitume, tusigeukie upande wa kulia ama kushoto, na kwa unyofu wa mioyo yetu tumtumikie Mungu. Tujalie hayo, Baba.

Sasa waponye wagonjwa na wanaoteseka wanaokuja kwenye mstari wa maombi. Wajalie hawa walioiinua mikono yao, watubu mioyoni mwao sasa hivi. Wajalie hao waliosimama nyuma kwa muda mrefu waingie majini upesi wapate ondoleo la dhambi zao katika Jina la ile dhabihu, Yesu Kristo Mwana wa Mungu. Amina.

Siku Hiyo Pale Kalvari SWA60-0925
(That Day On Calvary)

Ujumbe huu uliohubiriwa na Ndugu William Marrion Branham, uliotolewa hapo awali katika Kiingereza mnamo Jumapili asubuhi, Septemba 25, 1960, katika Maskani ya Branham huko Jeffersonville, Indiana, Marekani, umetolewa kwenye kanda ya sumaku iliyorekodiwa na kuchapishwa bila kufupishwa katika Kiingereza. Tafsiri hii ya Kiswahili ilichapishwa na kusambazwa na Voice Of God Recordings.

SWAHILI

©1989 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org

Ilani ya haki ya kunakili

Haki zote zimehifadhiwa. Kitabu hiki kinaweza kuchapishwa kwa matbaa ya nyumbani kwa matumizi ya kibinafsi ama kusambaza, bila malipo, kama chombo cha kuitangazia Injili ya Yesu Kristo. Kitabu hiki hakiwezi kikauzwa, kunakiliwa kwa wingi, kuwekwa kwenye mtandao, kuhifadhiwa kikatolewe tena, kufasiriwa katika lugha zingine ama kutumiwa kuomba fedha bila idhini halisi iliyoandikwa moja kwa moja kutoka Voice Of God Recordings®.

Kwa habari zaidi ama kwa vifaa zaidi, tafadhali wasiliana na:

Voice Of God Recordings
P.O. Box 950, Jeffersonville, Indiana 47131 U.S.A.
www.branham.org